



# iblioasturias01

REVISTA DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS  
DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

- Nuestras Bibliotecas hoy
- Grado, una metáfora bibliotecaria
- Bibliotecarios por un día
- Entrevista a Rosa Regás



A través de estas líneas quiero dar la bienvenida a una nueva publicación: Biblioasturias, la revista de las Bibliotecas Públicas de Asturias, que nace con el objetivo de informar puntualmente de las actividades y de los proyectos que desarrollan nuestras bibliotecas, con el ánimo de convertirse en una herramienta para la relación entre los profesionales de las bibliotecas y sus usuarios.

Esta revista es un paso más en la decidida política de apoyo a las bibliotecas y al fomento de la lectura que se ha marcado desde el Gobierno del Principado de Asturias. En esta apuesta constante por la mejora y extensión de la Red de Bibliotecas Públicas, con nuevas y más dotadas instalaciones, debo destacar el impulso desarrollado hacia la modernización y la innovación. Este esfuerzo ha cristalizado en hechos como el que los asturianos dispongamos de un carné único para toda esta Red, logro que ha sido posible gracias a la implantación de un nuevo sistema de gestión bibliotecaria y a una potente labor de informatización de todas nuestras colecciones bibliográficas.

Siempre consciente de la importante misión de las bibliotecas públicas, el Gobierno del Principado de Asturias está impulsando la Red de Bibliotecas Públicas como un elemento más fundamental que nunca en esta sociedad del siglo XXI. Biblioasturias responde a ese espíritu, ampliando y mejorando el acceso de todos los asturianos a la Cultura.

Ana Rosa Migoya Diego  
Consejera de Cultura,  
Comunicación Social y Turismo



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL Y TURISMO

## Carné Único para todas las Bibliotecas Públicas de Asturias

Las bibliotecas públicas del Principado de Asturias han cumplido uno de sus antiguos deseos: el de disponer, desde el pasado mes de julio, de un nuevo programa integrado de gestión bibliotecaria ABSYSNET, gracias al cual la comunicación y ampliación de la oferta de servicios entre las bibliotecas pertenecientes a la Red es hoy una realidad.

La implantación de esta plataforma tiene como objetivo desarrollar los servicios de información y acceso al documento, y mejorar las prestaciones al usuario que con esta nueva herramienta más funcional y útil podrá acceder a la consulta de un único catálogo en línea, consultable tanto en los centros como a través de Internet y beneficiarse del carné único de lector para todas las bibliotecas.

Este nuevo servicio permite consultar los fondos de la red de bibliotecas, conocer su disponibilidad, solicitar reservas de ejemplares actualmente en préstamo, recibiendo un aviso de la biblioteca para poder recogerlo cuando éste quede libre, hacer sugerencias de compra, realizar comentarios sobre los servicios y consultar el estado de sus préstamos.



Para acceder a los servicios web hay que teclear la dirección: [www.princast.es/abnetopac\\_Bast/index.htm](http://www.princast.es/abnetopac_Bast/index.htm), e introducir su número de carné de lector y su contraseña.

## Depósito Legal. Tramitación “on-line”

La Oficina de Depósito Legal adscrita a la Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala” pone a disposición de los usuarios el acceso electrónico, mediante el cual se podrán solicitar por Internet nuevos números para sus publicaciones, obtener resguardos que certifiquen su tramitación, y realizar las gestiones tales como la consulta de información o la reimpresión de resguardos que acrediten el depósito.

Este nuevo servicio se ofrece en el portal [www.princast.es](http://www.princast.es), dentro de la iniciativa del Gobierno del Principado de Asturias para el desarrollo de la sociedad de la información y la administración electrónica.

Actualmente se tramitan un número aproximado de 5.600 trabajos al año, que pasan a formar parte de los fondos de la Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala” y de la Biblioteca Nacional (Madrid). Los materiales recibidos por este procedimiento pasan a formar la colección bibliográfica regional y nacional y se recopilan todo tipo de documentos impresos o producidos en España. Así, junto a los libros, folletos, hojas, postales, carteles, trípticos, periódicos, revistas, mapas y partituras, ingresan vídeos analógicos, CD audio, disquetes, CD-ROM, DVD-ROM, DVD-vídeo...

El Depósito Legal es la obligación, impuesta por ley u otro tipo de norma administrativa, de depositar en una o varias agencias especí-

ficadas, ejemplares de las publicaciones de todo tipo, reproducidas en cualquier soporte, por cualquier procedimiento para distribución pública, alquiler o venta. En la actualidad los impresores o productores de publicaciones son los sujetos obligados a efectuar el Depósito Legal en España.





## Servicio de Biblioteca Móvil en 16 concejos asturianos

“Rompiendo Distancias”

es un programa puesto en marcha desde el año 2001 por la Consejería de Vivienda y Bienestar Social dirigido a ofrecer atención integral a las personas mayores que viven en zonas rurales del Principado de Asturias. Apoyar el mantenimiento adecuado de las personas mayores dependientes en su medio habitual de vida, acercar un conjunto de servicios a las personas que viven en zonas aisladas y fomentar la participación social de las personas mayores en el ámbito rural son algunos de los objetivos básicos del mismo.

Uno de los nuevos servicios de proximidad que ha sido ideado es el denominado Biblioteca Móvil, desde el cual, en coordinación con las bibliotecas municipales, se ofrece un ser-



vicio a domicilio de préstamos de libros, revistas y DVD a las personas que viven alejadas de los principales núcleos de población, contando con una furgoneta que recorre periódicamente rutas establecidas. Es un servicio altamente valorado,

que además de acercar a las personas mayores a la lectura, sirve para mantenerlas informadas de los asuntos locales y contribuye a crear redes sociales.

El servicio de biblioteca móvil está en funcionamiento en 16 concejos rurales asturianos: Taramundi, San Martín de Oscos, Villanueva de Oscos, Santa Eulalia de Oscos, Candamo, Las Regueras, Caso, Sobrescobio, Cangas de Onís, Amieva, Ponga, Onís, Teverga, Quirós, Proaza y Santo Adriano.

## La Biblioteca de Luarca amplía sus servicios y mejora sus instalaciones



Se acaban de finalizar una serie de obras en la Casa de Cultura que alberga la Biblioteca de Luarca, destinadas a la mejora de las instalaciones y la eliminación de las barreras arquitectónicas. Sustitución de cubiertas y pavimentos, instalación de rampas de acceso y reestructuración de espacios han sido las principales acciones realizadas en el particular

inmueble del Palacio del Marqués de Ferrera, alcanzando un presupuesto de 103.000 €

Tras estas obras la Biblioteca cuenta con una nueva sala infantil, que se suma a las dos anteriores y permite la dedicación exclusiva de una de ellas para la sección juvenil. Se ha aumentado también el área de consulta, con dos salas que ofrecen particularidades arquitectónicas propias del Palacio que las cobija, una de ellas en la zona de galería y otra con una original chimenea. La hemeroteca, ubicada en una sala excavada en la propia roca, es otro de los espacios que confieren a esta biblioteca una personalidad especial. Una nueva puerta de acceso, con cortavientos en vidrio, completa la serie de mejoras que facilitan el óptimo uso de sus instalaciones.

## Las obras de la nueva Biblioteca de Sotrondio completan la renovación de los centros de este Ayuntamiento



El Ayuntamiento de San Martín del Rey Aurelio, con la colaboración de la Consejería de Cultura, comenzó un plan de remodelación de sus bibliotecas para adaptar sus instalaciones y servicios a las nuevas necesidades de la sociedad y de eliminar las barreras arquitectónicas que presentaban.

Dicho plan arrancó en el año 2000 con el cambio de ubicación de la Biblioteca de Blimea, situada en una primera planta del Centro Social de la localidad a un local en la planta baja del mismo Centro con importantes mejoras en sus instalaciones.

La Biblioteca de El Entrego, que había sido creada en el año 1969 en un pequeño edificio que se ubicaba en el corazón del parque de dicha localidad, fue trasladada en el año 2003 a otro edificio emblemático: las oficinas del pozo minero Entrego. Se acondicionó el edificio como Casa de Cultura y además de la Biblioteca, que ocupa la primera planta, cuenta con una sala polivalente y Telecentro.

El próximo proyecto, ya en marcha, corresponde a la Biblioteca de Sotrondio, que pasará de su actual ubicación a un local situado en el Barrio de Sta. Inés. Contará con 300 m<sup>2</sup> en los que se pretende ubicar una biblioteca equipada con los más modernos servicios bibliotecarios.

## EXPOSICIONES EN OVIEDO Y GIJÓN

Dentro de los actos conmemorativos del Día del Libro 2006, la Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo ha organizado sendas exposiciones en las bibliotecas públicas de Oviedo y de Gijón. En Oviedo, la Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala” muestra la exposición “Catorce meses de Guerra Civil en Asturias: libros e imágenes” en la que a través de libros, fotografías y paneles se hace un recorrido por la historia del conflicto al tiempo que presenta al público una parte de la importante colección asturiana que la Biblioteca alberga. La exposición permanecerá abierta desde el día 19 de Abril al 28 de Mayo. Posteriormente se exhibirá en la Biblioteca Pública “Jovellanos” de Gijón, desde el día 1 al 30 de Junio.

En Gijón, la Biblioteca “Jovellanos” acoge la exposición “Cincuenta años con El Capitán Trueno: el cómic español desde 1956”, una mirada retrospectiva a los últimos cinco decenios del noveno arte en España aprovechando el cincuentenario de la aparición del mítico personaje creado por Víctor Mora y Ambrós. La muestra puede verse en Gijón desde el 24 de Abril hasta el 28 de Mayo y luego, en la Biblioteca de Asturias de Oviedo, desde el 2 al 30 de Junio.



## La Biblioteca Cervantina en la Biblioteca de El Coto (Gijón)

El día 30 de enero de 2006 se formalizó en el salón de recepciones del Ayuntamiento de Gijón el acto formal de cesión de la Biblioteca Cervantina de la Fundación Ramón Álvarez Viña. La alcaldesa de la ciudad y el propio fundador firmaron el acuerdo mediante el que los ricos fondos de esta biblioteca se ponían a disposición de lectores y especialistas en un espacio habilitado a tal efecto en la Biblioteca de El Coto. El 21 de Abril tuvo lugar el acto oficial de inauguración, seguido de una conferencia del gran hispanista Jean Canavaggio, uno de los más prestigiosos especialistas en la obra y la vida de Cervantes.



La colección cervantina está formada actualmente por más de 2.000 documentos bibliográficos, además de una amplia gama de piezas iconográficas (entre las que destaca una extensa serie de grabados del artista alemán Eberhard Schlotter sobre el Quijote), todo ello ya catalogado por personal de la Fundación Municipal de Cultura e instalado en el Centro Municipal de El Coto.

Al catálogo completo de los fondos de la Biblioteca Cervantina de la Fundación Álvarez Viña puede accederse ya desde el colectivo de la Red Municipal de Bibliotecas ([www.bibliotecaspublicas.es/redgijon](http://www.bibliotecaspublicas.es/redgijon)).

## La Biblioteca de Quirós celebra su 50 Aniversario



El pasado mes de Abril ha sido un mes conmemorativo en el que se han celebrado diferentes actividades culturales relacionadas con esta efeméride. Teatro y Cuentacuentos, entrega de marcapáginas, actividades de animación, concursos, mesas redondas y conferencias.

Actualmente se está recopilando material para editar un libro que recoja esos cincuenta años de historia, de cambios, de actividades y de personajes de esta Biblioteca. También se organizarán dos exposiciones: una dedicada al Concurso Fotográfico del Periódico de Quirós, y otra plasmando la historia de la propia Biblioteca.

También en el marco de este aniversario se organizará, en colaboración con los centros educativos y la Consejería de la Presidencia, el III Concurso de Cuentos "Valle de Quirós" en el que participan niños/as y jóvenes de Proaza, Teverga, Santo Adriano y Quirós.

## Cuentos y teatro en la Biblioteca de Coaña



Las tardes de los miércoles, una treintena de niños y niñas invaden de colorido y alegría el aula de lectura. El ruido cesa cuando comienza la lectura del cuento, una historia para divertir, para educar pero también para fomentar hábitos lectores.

Por otra parte, los lunes irrumpen en la tranquilidad de la biblioteca la vitalidad de la población participante en el taller de teatro Literatura de Colores. Es éste un proyecto que utiliza el teatro como herramienta de formación dramática y de recreación, en la que se conjugan beneficios relacionados con la lectura y el arte escénico: se perfecciona la capacidad expresiva, se despierta la imaginación y supone un espacio de interacción y disfrute con el trabajo actoral.

Otras iniciativas apoyan estas dos líneas de trabajo: guías de lectura, colaboraciones con la escuela, préstamos bibliotecarios a domicilio y talleres de lectura y escritura.

## Castropol recupera la Biblioteca Circulante



Castropol es un concejo rural de la Asturias occidental con una población dispersa y disseminada en multitud de pequeños pueblos y parroquias. Al igual que hace 80 años, cuando los pioneros de la Biblioteca Popular Circulante organizaron todo un sistema de sucursales, las infraestructuras y oportunidades culturales en los pueblos siguen siendo escasas y la necesidad de actividades de tipo cultural sigue siendo grande.

La Biblioteca Pública Menéndez Pelayo ha recogido el legado de la Circulante y ha puesto en funcionamiento dos sucursales en las parroquias de Balmonte y Presno. La elección de las dos primeras parroquias, y que pretende extenderse a otros pueblos del concejo, no ha sido casual. Presno fue la primera parroquia elegida por la Popular Circulante para poner en funcionamiento su sistema de sucursales, pero por diversos motivos nunca llegó a funcionar. Balmonte ha dejado numerosas estampas para la historia bibliotecaria de Castropol.

Los edificios de lo que fueron las antiguas escuelas de Balmonte y Presno son utilizados ahora como sucursales de la biblioteca de Castropol. En ambos pueblos, sendas personas se ocupan de la recepción de los lotes de libros y de canalizar cualquier petición o sugerencia que se haga. Cada dos meses los lotes son renovados atendiendo a una población variada: infantil, juvenil y adultos y proporcionando algo más que libros, revistas y películas y documentales en DVD: información variada sobre convocatorias en el concejo y comarca, certámenes, premios, excursiones etc... se trata de convertir a la biblioteca circulante en un vehículo de información importante y útil.

La buena acogida que la iniciativa ha tenido en estas dos localidades ha animado a los responsables de Cultura del Ayuntamiento de Castropol a estudiar la realización de actividades paralelas y complementarias en las que el libro y la lectura tengan un papel destacado.

## Bibliotecas de Gijón: todos los días un cuento... por lo menos



Justo después de la merienda las bibliotecas de Gijón ofrecen a los niños y niñas los dones que generosamente conceden los cuentos.

En la Red de Bibliotecas Municipales del Ayuntamiento de Gijón, las sesiones de cuentacuentos han pasado de ser una actividad esporádica que se realizaba sólo en algunas de las bibliotecas para celebrar un acontecimiento concreto (día del libro, navidades) o como apoyo a alguna visita de formación de usuarios de los escolares de la zona, a una actividad que se lleva a cabo, ahora, de la mano de un equipo de trabajo que efectúa un proceso de planificación encaminado a convertir esta actividad, por un lado en uno de los motores de captación de nuevos usuarios infantiles en las bibliotecas y, por otro, en una manera de impulsar la recuperación de la oralidad en las bibliotecas despojándola de cualquier otro añadido que reste importancia a la palabra, al libro.

Este equipo de trabajo asegura una programación estable a lo largo del año marcada por unos objetivos establecidos. Cada mes se elabora una selección de cuentos con una temática diferente (paz, diversidad de culturas, autoestima, educación en igualdad...), con el propósito de aprovechar la parte lúdica del cuentacuentos para educar en valores o iniciar a los más pequeños en otras artes. Así por ejemplo, Mayo contará con sesiones de cuentos con música en directo. Las normas para participar y las selecciones de cuentos se recogen en un marcapáginas que sirve para difundir la actividad directamente en la biblioteca, en los colegios o en otros establecimientos especializados en público infantil (ludotecas, quioscos, tiendas de ropa, etc.).

## La XXVII Selmana de les Lletres “Teatru a escena, cuatro siglos nel actu”

La conmemoración añal y homenaxe a les Lletres Asturianes faise esti añu celebrando'l mundu del teatru. Si hai un xéneru lliterariu qu'establez un nuedu cola esencia más asturiana, que surge de la tradición clásica occidental, enraigona na cultura occidental y s'establez como ferramienta de reflexón ética y goce estéticu, ye'l teatru. Poseemos una tradición guapamente milenaria que dio dende los primeros textos y hasta anguaño prueba de l'adaptación de la nuestra sociedá, y fe de los cambios, evolución y análisis de los acaeceres asocedíos a Asturias. Too ello motiva esti homenaxe. Y faise como tien que ser: una programación única en númberu de representaciones alreduro d'una trentena, a facer n'otros tantos conceyos d'Asturies entamaos pola Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu y cola collaboración de los conceyos y d'insti-



tuciones asturianas de referencia como la Universidá d'Uviéu y la Xunta Xeneral del Principáu. Asina, vamos poder ver dende textos clásicos universales como *Xulia* de Strindberg

a primeros textos dramáticos n'asturianu como *L'ensalmador*, homenaxes al monólogo más tradicional y la so actualización, o muestres de teatru popular de guirrios. La programación teatral dirá apoyada nel estudiu críticu que suponen les Xornaes del Seminariu de Filoloxía Asturiana titulaes “La Universidá n'escena” y coles ediciones conmemoratives *En tables* d'Adolfo Camilo Díaz y *Pieces*; obra cinematográfica amestada y coordinada por

Ramón Lluís Bande. La celebración de la XXVII Selmana de les Lletres Asturianes sorraya con esta programación el raigañu, la tradición centenaria y el pasu del teatru en llingua asturiana al tercer mileniu.

## El IX Salón del Libro Iberoamericano de Gijón rendirá homenaje a Quino y al humor en la literatura

Joaquín Salvador Lavado, conocido en todo el mundo como Quino, será el gran invitado de la próxima edición del Salón del Libro Iberoamericano, que se celebrará entre los días 10 y 15 de mayo. El humor en la literatura será el tema sobre el que giren las actividades del salón. Así lo explicó su director, Luis Sepúlveda: “hasta ahora se han tratado temas diversos, pero en ocho ediciones faltaba algo, la versión humorística como respuesta a las situaciones patéticas que se han vivido en los países iberoamericanos” y reclamó “recuperar la ironía y el espíritu de Valle Inclán” para poder sobrevivir.

El programa del Salón del Libro Iberoamericano incluirá un encuentro internacional de traductores, la reunión de los directores de las distintas ediciones de *Le Monde Diplomatique* y una gala nocturna de poesía en español y portugués, además del fallo de los premios de novela “Las Dos Orillas” y de poesía “Alonso de Ercilla”. Una cita literaria con más de una centena de autores y un encuen-

tro profesional con representantes de 156 editoriales de 18 países que hace de Gijón un referente a nivel mundial.

El Salón ha realizado, un año más, una importante donación de libros (3.900 ejemplares) a Bibliotecas asturianas. La relación del Salón con nuestras bibliotecas se refuerza con la realización de varias actividades de su programa en distintas bibliotecas.





# NUESTRAS BIBLIOTECAS HOY

---

## BALANCE DEL AÑO 2005

### Estructura

La Red de Bibliotecas Públicas del Principado de Asturias está compuesta por 135 centros. En Oviedo se encuentra la cabecera de la Red, la Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala”, que tiene entre sus funciones principales la reunión, conservación y difusión de la mejor y mayor colección bibliográfica asturiana, la elaboración de la bibliografía asturiana y la gestión del Depósito Legal. De ella depende la Biblioteca Pública de Oviedo y el Archivo de Música de Asturias.

El Ayuntamiento de Oviedo tiene una importante red de bibliotecas municipales compuesta por 10 centros ubicados en distintos barrios de la ciudad y localidades del concejo, al igual que el Ayuntamiento de Gijón que tiene una red extensa con 11 centros dependientes de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular. También en Gijón se encuentra la Biblioteca Pública “Jovellanos”, de titularidad estatal y gestionada por la Comunidad Autónoma.

En otros 73 concejos se reparten 112 bibliotecas, cubriendo toda la geografía asturiana.

Son sólo tres los concejos que no cuentan con este servicio, con una población inferior a 5.000 habitantes: Ibias, Illas y Villayón.

Con estos datos vemos que de una población de Asturias de 1.076.635 habitantes un 99,53% cuenta con servicio bibliotecario dentro de su concejo.

### Equipamientos

Esta Red cuenta con equipamientos contruidos, en la mayor parte de las localidades, en las décadas de los 80 y 90 del pasado siglo, por lo que muchos de ellos precisan de una reestructuración, que en algunos casos ya se ha llevado a cabo. En el año 2005 se ha inaugurado la Casa de Cultura “Clarín” en Soto del Barco, que acoge la Biblioteca “Ildefonso Fierro Ordóñez”; también se reabrió la Casa de Cultura y Biblioteca “Emilio Alarcos Llorach” en San Juan de La Arena tras las obras de acondicionamiento. En octubre se inauguró en Santa Eulalia de Cabranes la Casa de Cultura y Biblioteca “María Josefa Canellada” y ese mismo mes se reabrió la Biblioteca de San Juan de Beleño (Ponga).

### Colecciones

La Red cuenta con importantes colecciones fundamentalmente bibliográficas con un total de 1.989.166 volúmenes lo que hace una cantidad de 1,85 volúmenes, por habitante.

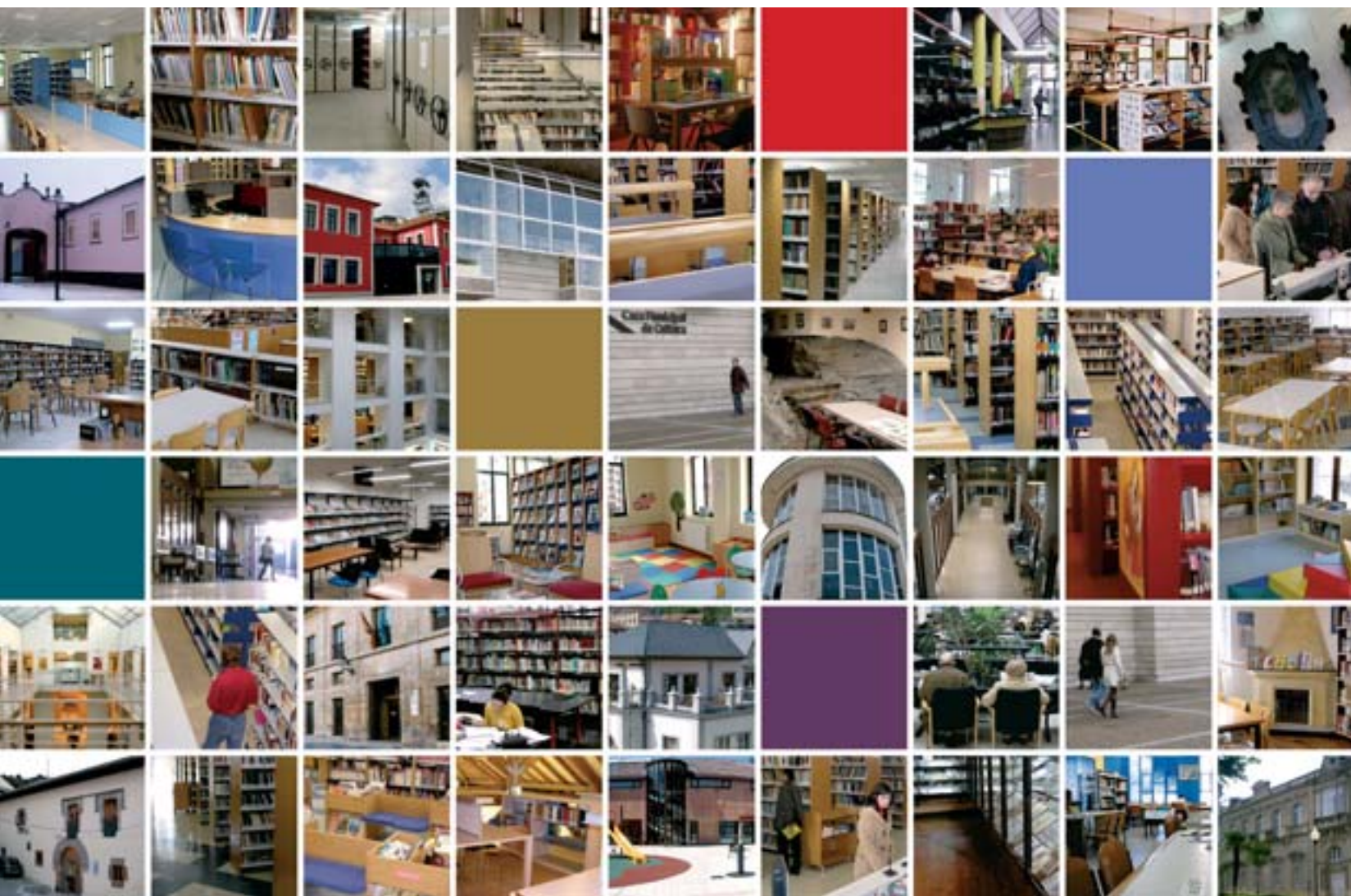
En cuanto a otros materiales ya empiezan a tener una cierta importancia las colecciones de documentos sonoros siendo el fondo de 77.203 discos, y 46.219 los documentos audiovisuales.

### Usuarios

En el año 2005 visitaron nuestras bibliotecas 3.325.032 personas siendo la más visitada la Biblioteca de Asturias con 468.036 usuarios seguida por la Biblioteca “Bances Candamo” de Avilés con 354.468.

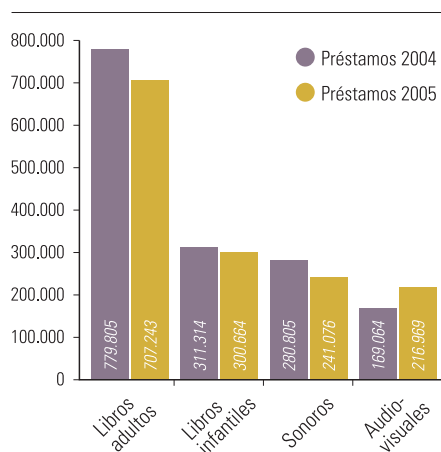
### Fondo prestado

Los libros prestados en el año 2005 fueron 1.006.754, 51.984 fueron las publicaciones periódicas prestadas (no todas las bibliotecas hacen préstamo de revistas), los documentos sonoros prestados fueron 241.076 (hay que tener en cuenta que de las 134 bibliotecas sólo 46 centros prestan este tipo de material). Los



documentos audiovisuales prestados fueron 216.499 y 20.860 documentos electrónicos.

Hablando del préstamo interbibliotecario, se han efectuado 2.966 préstamos, de los que 2.722 han sido entre las bibliotecas de nuestra comunidad y se han recibido 1.963 préstamos de los que 1.805 han sido de las bibliotecas asturianas.



### Informatización

Como aspecto a destacar es la implantación a partir del día 30 de junio de 2005 del Sistema Integrado para Redes de Bibliotecas AbsysNET. Se modifica la estructura informática de la Red pasando una serie de bibliotecas, hasta entonces configuradas como localizaciones dependientes de la Sección de Coordinación Bibliotecaria, a Sucursales, lo que les permite un uso integral de los distintos módulos del sistema: catálogo, lectores, circulación, adquisiciones, series y presupuestos. Además, con el nuevo sistema se implanta el carné único.

Hasta el momento se encuentran informatizadas con AbsysNET 60 bibliotecas.

### I Plan de Animación a la Lectura

El mes de junio del año 2005 se convocó el I Plan de Animación a la Lectura. El Plan, coordinado por la empresa de servicios y gestión cultural Poliedro, ofertó talleres de lectura, de creación literaria y cuenta cuentos. Participaron bibliotecas de 30 concejos con asistencia de 540 adultos y 747 niños.

### Las bibliotecas en la prensa regional

El reflejo de las bibliotecas públicas asturianas en la prensa regional ha sido notable. Se han recogido 333 noticias relacionadas con nuestras bibliotecas y aparecidas en los diarios *La Nueva España*, *La Voz de Asturias* y *El Comercio* y, en mucha menor medida, en otros medios locales o regionales. El mayor número se corresponde con las actividades realizadas en las bibliotecas sobre Cervantes y el IV centenario de la publicación de *El Quijote*, celebrado por todo lo alto en la mayoría de las bibliotecas con diversas actividades como conferencias, exposiciones, cuentacuentos, teatro, etc.

También ha tenido eco y reflejo en la prensa la instalación durante los meses de verano de las bibliopiscinas o biblioplayas, y los premios otorgados por el Ministerio de Cultura a diversas bibliotecas asturianas. En menor medida noticias sobre los problemas surgidos en la rehabilitación de la Casa de Cultura de Mieres. También protestas de diversos colectivos sobre el posible traslado de emplazamiento de la biblioteca de Villaviciosa ■

# GRADO

## una metáfora bibliotecaria

En septiembre de 1998 abrió al público la nueva Biblioteca de Grado, desde entonces ha recibido el premio del Ministerio de Cultura al “Mejor Proyecto de Dinamización Lectora” en su primera edición y ha puesto en marcha distintas iniciativas como el Aula de las Metáforas o el Foro ciudadano de Creación y Lectura.

Fundada en 1952, en su larga historia nuestra biblioteca ha tenido varias ubicaciones hasta llegar a la actual en el Palacio Miranda-Valdecarzana, un emblemático edificio del siglo XVIII rehabilitado como Casa de Cultura desde 1998 y que se sitúa en el centro histórico de la villa moscona.

Ese mismo año, el 21 de septiembre, se inaugura la nueva Biblioteca que ocupa buena parte del primer piso de la Casa de Cultura, un total de 284 m<sup>2</sup> distribuidos en sala infantil, adultos, publicaciones periódicas y dos torres utilizadas como zona de estudio y depósito.

Además de servicios tradicionales como el préstamo, referencia, hemeroteca, colección local, etc., también ofrecemos acceso gratuito a Internet, un Punto de Información (con noticias de la biblioteca, cultura, trabajo y ocio), un Rastrillo o espacio para intercambio de libros, una bibliopiscina de verano y nuestra Web [www.bibliotecaspublicas.es/grado](http://www.bibliotecaspublicas.es/grado).

En la historia reciente de la Biblioteca destaca el año 2002. Doce meses intensos en los que celebramos con distintas actividades el 50 aniversario de su fundación, en el que el Pleno Municipal aprobó darle el nombre del escritor moscón Valentín Andrés Álvarez, un año en definitiva en el que la Biblioteca recibió, de manos de la Ministra de Cultura, el premio nacional al “Mejor Proyecto de Dinamización Lectora”.

Precisamente, una de nuestras señas de identidad ha sido la organización de continuas iniciativas para fomentar el hábito lector y el uso de la biblioteca. Para lograrlo desarrollamos distintas actividades que tienen como protagonista al libro; todo vale para el acercamiento de los ciudadanos a la lectura, desde un buen servicio en el día a día, hasta iniciativas más o menos ambiciosas como los cuentacuentos, talleres de lectura y creación literaria, encuentros con autores y presentaciones de libros, publicaciones, un programa de radio, las Jornadas de Animación a la Lectura, exposiciones o el concurso escolar de marcapáginas.

Mención especial merece el Aula de las Metáforas, una biblioteca especializada en poesía



que nace hace dos años gracias a la iniciativa del poeta Fernando Beltrán. El Aula dispone de unas instalaciones y una programación de actividades propias, bajo la dirección de Leopoldo Sánchez Torre, que incluyen lecturas de poetas, talleres, ciclos de cine, etc.

El Aula supera ya los 2.500 volúmenes gracias a las continuas donaciones de particulares e instituciones. Hay que destacar precisamente este carácter altruista que ha impregnado este proyecto desde sus inicios; así el logotipo ha sido donado por el diseñador Rafa Celda, el estudio de Jesús Moreno nos diseñó las instalaciones de forma gratuita, varios artistas han donado obras que adornan las paredes del Aula, o la impagable labor de su director.

Actualmente la Biblioteca se encuentra en pleno proceso de informatización de sus servicios, una tarea que estamos abordando poco

a poco por la falta de personal. No obstante buscamos también tiempo para apoyar al Foro de Creación y Lectura, una iniciativa de un grupo de usuarios cuyas inquietudes les han llevado a convertirse en colaboradores directos de la biblioteca e incluso en promotores de actividades.

Las propias instalaciones del Aula se han convertido en el cuartel general del Foro y allí comenzaron a reunirse para celebrar los “Jueves Creativos”, su primera actividad que era, y sigue siendo, una invitación a escribir y/o dibujar en compañía o simplemente a intercambiar ideas improvisando una tertulia.

A pesar de su reciente creación, el Foro ha comenzado a editar una revista de creación, ha organizado un Certamen de Cartas de Amor, varias proyecciones de cine, y unos Encuentros de Literatura y Artes.

Para terminar es importante reseñar algunos datos numéricos de nuestra biblioteca. En 2005 batimos nuestro record de visitantes con 44.533, con un promedio por día de apertura de 180 personas. En cuanto al número de socios, en julio de 2005 (fecha de implantación del carné único) alcanzamos los 3.380, cifra considerable ya que nuestra villa no llega a los 7.000 habitantes y nuestro concejo ronda los 11.200. No obstante es necesario destacar nuestro carácter de biblioteca comarcal, como demuestra el gran número de socios que tenemos de otros municipios.

El pasado año realizamos 12.442 préstamos (7.792 libros, 2.211 discos, 697 revistas, 128 interbibliotecarios, 267 CD-ROM y 1.347 videos). Frente al aumento de visitantes, hay que lamentar el bajón en los préstamos de libros (12.799 en 2002 frente a los 7.792 de 2005). También han descendido a menos de la mitad los préstamos de música (5.019 en 2003 por tan sólo 2.211 del año pasado). El escaso presupuesto que disponemos para adquisiciones en nada ayuda a frenar esta tendencia.

Ya sólo resta invitaros a que, en vuestra próxima visita a Grado, incluyáis la Biblioteca en vuestro itinerario. En nuestros anaqueles, junto a los libros, quizá encontréis alguna metáfora ■



## TURÓN

## bibliotecarios por un día

La Biblioteca de Turón cierra una nueva edición de esta singular actividad, galardonada con uno de los Premios Nacionales de Fomento de la Lectura dentro de la Campaña de Dinamización Lectora del Ministerio de Cultura y la FEMP.

**Objetivos**

Esta actividad nace con el objetivo del fomento de la lectura desde la integración de los niños y niñas en la Biblioteca, tratando que gracias al conocimiento y la puesta en práctica de los trabajos que en ella se realizan se generen unos fuertes vínculos con la lectura y con la propia Biblioteca. Con ella se aúna la animación a la lectura y la formación de usuarios, se contribuye a la educación en valores de responsabilidad y se consigue un acercamiento de la Biblioteca a la sociedad de la mano de los más jóvenes.

Los niños realizan todos los trabajos que habitualmente realiza un bibliotecario, desde el proceso técnico de los libros y la colocación de los mismos en los estantes hasta la atención al usuario. De esta forma hemos conseguido un contacto directo con el libro, la comprensión y aprendizaje en el uso de la biblioteca y las técnicas de recuperación y búsqueda de información (uso de catálogos), junto con la inculcación del sentido de servicio público y de la responsabilidad mediante el trato con adultos.

**Viabilidad**

Para su puesta en práctica apenas se necesita más que unas buenas dosis de dedicación y disponibilidad por parte del personal de la Biblioteca. No interfiere en la buena marcha del servicio de la Biblioteca sino que añade un "plus" que los usuarios han sabido apreciar.

**Pasos iniciales y temporalización**

Tras afinar las "edades-diana" seleccionando los alumnos que cursaban 5º y 6º de primaria, se concertaron visitas a los colegios para explicar directamente los objetivos y en que consiste la actividad al alumnado. Éstas finalizan con la inscripción de los alumnos, formando parejas según sus afinidades con compañeros de aula. El éxito fue tal que se rozó en cada una de las ediciones el 100% de los alumnos de todos los centros.

Partiendo de una fecha de finalización fija, —el 23 de abril—, el calendario de la actividad se extendió a todos los martes y jueves, de noviembre a abril, en un horario de 17 a 20 horas.

**El día a día**

Tras la recepción de los alumnos, se visten con una camiseta identificativa y pasan a ser Bibliotecari@s por un día. Desde ese momento todos ellos reciben una rutina de aprendizaje que recorre los trabajos habituales realizados en las bibliotecas.

- Proceso técnico de los materiales (Selección, Sellado, Registro, Tejuelos, Signaturas y justificación de la catalogación)
- Explicación de cómo se realizan los préstamos (el programa informático, los códigos de barras, el lápiz óptico, realización de préstamos y devoluciones)
- Clasificación y ordenación de los fondos (el concepto "clasificar", la CDU, distribución espacial de los fondos, ordenación de los estantes, colocación de las devoluciones del día anterior)
- El catálogo "on line" y la búsqueda y recuperación de la información (cómo realizar una búsqueda, la signatura, búsquedas temáticas, jugar a encontrar en la biblioteca)

La afluencia de usuarios marca la dedicación a cada uno de los apartados citados, pero la sorpresa es que finalizada cada una de las explicaciones, los participantes se muestran en disposición de realizar los trabajos reseñados, siempre bajo la tutela del bibliotecario.

**Finalización**

Llegado el 23 de abril se realizó una fiesta de graduación y entrega de diplomas y regalos a todos los participantes. Se visualizaron los re-



portajes realizados por distintas televisiones así como un audiovisual con fotografías de todos los participantes.

**Evaluación y valoración**

Se ha constatado un aumento en el número de usuarios y en el número de préstamos directamente relacionado con la actividad. Muchos de los participantes apenas conocían la biblioteca y desde entonces se han hecho usuarios habituales. Se constata también el acercamiento de los padres y familiares de los niños participantes ante el deseo y la sorpresa de verles ejercer un papel reservado a los adultos, muchos de ellos descubrieron la biblioteca por vez primera e incluso se hicieron socios tras estas visitas.

**Originalidad y repercusión social**

La originalidad de esta actividad fue una de las claves de su repercusión social, siendo objeto de atención de distintos medios informativos a nivel local, autonómico y nacional. Alcanzó su mayor grado de difusión con la presencia en los Informativos Nacionales de Telecinco, que dedicaron un reportaje a nuestra biblioteca y esta actividad en horario de máxima audiencia. La actividad fue reflejada en otros reportajes de televisiones como Localia, TeleAsturias, PopularTV, o CMTV, estuvo presente en cadenas de radio como la SER o COPE, así como otras locales, y mantuvo un seguimiento en prensa escrita que incluso se vio reflejado en las columnas de opinión ■

# ROSA REGÁS

“ellos se lo pierden”

La escritora y actual directora de la Biblioteca Nacional de España acaba de compartir un encuentro literario con las componentes de los Talleres de Lectura de las Bibliotecas Municipales de Gijón en el que analizaron su novela *Luna Lunera*. Su obra ha sido reconocida con un buen número de premios literarios, desde el Nadal de 1994, por *Azul*, hasta el Planeta de 2001 por *La canción de Dorotea*. Mujer comprometida, vitalista, optimista e infatigable, es una de las autoras de más prestigio en el panorama literario actual.



JULIO PINILLA

## ¿Qué siente una escritora al dirigirse a un salón de actos repleto de lectores de su obra?

Te produce una gran satisfacción. Es como si tomaran cuerpo aquellos lectores sin rostro para los que normalmente se escribe.

## Estos Talleres de Lectura son una de las actividades que más éxito están teniendo en el fomento de la lectura para adultos desde nuestras bibliotecas, ¿cuál es su impresión sobre ella?

A mí me parecen muy bien. Yo creo que cuantas más cosas se hagan para que la gente se acerque a los libros tanto mejor. Además, me parece un buen síntoma que a la gente les gusten, quiere decir que sirven de algo.

## Curiosamente he tenido que dirigirme a las componentes de los talleres o clubs de lectura utilizando el género femenino, ya que la inmensa mayoría de las participantes en estas actividades son mujeres, ...¿cree que la literatura entiende de género o son otros los motivos?

Es que los hombres son muy importantes, ¿usted no se da cuenta de esto?. Es que los pobres tienen mucho trabajo, tienen cada día un partido de fútbol, tienen que ver la repetición de la jugada, luego tienen que ver la última hora de los deportes en la televisión, se tienen que enterar de que el presidente de tal club ha dimitido, al día siguiente pierden una hora, hora y media o dos, leyendo la prensa deportiva, y finalmente tienen que tomar una caña con los amigos para comentar la jugada del día anterior, por lo tanto son por lo menos

cuatro o cinco horas que pierden al día... Es natural, tenemos que ser comprensivos, no les queda tiempo para leer nada más.

La literatura no entiende de géneros, la literatura es literatura. Otra cosa es que haya géneros que les gusten más a unos o a otros, pero esto no depende de su naturaleza, depende de su educación, de la tradición en que han sido educados unos y otros. Los hombres han sido educados para mandar y para demostrar lo guapos que son y las mujeres han sido educadas para ser sumisas y tener siempre un poquito de remordimiento. Por eso todo lo que hace una mujer le cuesta un esfuerzo bastante más grande, por que tiene que vencer esas resistencias. Pero cuando lo consigue también tiene el doble de satisfacción por que ha vencido una resistencia de siglos.

## Las Bibliotecas Públicas mantienen un importante trabajo en la dinamización de la lectura infantil, pese a ello, los resultados nunca llegan a ser los deseados, ¿hay otras formas de estimular el hábito lector?

Sí, claro. La recuperación de las bibliotecas, que tuvo lugar sobre todo en los primeros años de la democracia ayuda muchísimo a la lectura, pero lo que ayudaría más es que leyeran los padres. Yo creo que si un niño llega a su casa y se encuentra con que los padres no leen, pues tiene muchas posibilidades de dejar la lectura; no quiere decir que todos la dejen, pero el ambiente de la lectura propicia la lectura. De la misma manera que si en una casa los padres chillan los niños acabarán chillando, que si los padres son sucios los niños se-

rán sucios, si los padres son limpios los niños serán limpios. La educación que se vive en la familia, la educación de la vida cotidiana, es muy importante.

## Los últimos informes de hábitos de lectura nos dicen que prácticamente el 50% de la población española nunca lee un libro, ¿cuál es su impresión al respecto?

Que ellos se lo pierden. Se quedan más planos, no desarrollan las facultades mentales tanto como los demás, desarrollarán quizás más los músculos del cuerpo... Ellos se pierden una de las diversiones más grandes que hay. Pues mala suerte.

## Igualmente, esos informes reflejan que más de un 70% de nuestros conciudadanos no han ido a ninguna biblioteca en el último año, ¿Cuáles cree que son las posibles causas de ello?

Pues que España es un país muy inculto, y cuesta mucho entrar en el camino de la cultura. Llevamos cerca de 30 años de democracia y apenas la misma cantidad de escuelas públicas, y claro: las escuelas privadas los valores que enseñan son otros, la religión, la moral... esas cosas. Nos falta muchísimo para tener el nivel cultural de los demás países de Europa.

**Sin embargo, usted ha conseguido invertir tendencias en el corto espacio de tiempo que lleva al frente de la Biblioteca Nacional. Históricamente ha estado dedicada casi en exclusiva a la investigación y conservación y**

**ahora se abre al usuario, tras un esfuerzo personal encomiable. ¿Tiene usted cifras que le corroboren sí este es el camino a seguir?**

No, no tengo cifras que me permitan saber si ha aumentado la cantidad de gente que viene a la Biblioteca Nacional. Yo no soy muy partidaria de las cifras en este sentido, yo creo que procurar que la gente vaya a las bibliotecas y que la biblioteca forme parte de su vida cotidiana es un trabajo muy arduo. Que vayan un día es natural, pero que esto forme parte de su vida, que le vean no la necesidad, sino el gusto, el placer, ...nos va a costar bastante tiempo. Pero no se trata de hacer las cosas en un día, cada uno tiene que poner su pequeño grano de arena, no?

**Su Biblioteca cuenta con una importante oferta cultural con encuentros literarios con escritores, exposiciones como *Biblioteca en Guerra* o las recientes *Volad canciones, volad* y *Los grabados de Rembrandt*. ¿Aboga por un nuevo papel para las Bibliotecas, relacionado con esta actividad cultural, que complementen el del de ser garante del acceso democrático a la información?**

No, al menos en el caso de la Biblioteca Nacional. No es una biblioteca como las universitarias o las públicas de los pueblos o barrios. Digamos que no es fundamentalmente una biblioteca de préstamo, sino de investigación, por somera y por elemental que sea. Esto es lo que estamos haciendo nosotros, el objetivo primordial no es el que la gente venga a leer en ella.

Para el resto de bibliotecas, va a depender de los lugares en que se encuentren. Hay lugares donde ya hay muchos centros culturales y cada cual puede hacer su papel y en otros no los hay y las bibliotecas pueden y deben aprovechar sus salas para ello.

**El puesto que ocupa le permite tener una perspectiva global del panorama de las Bibliotecas Públicas españolas y su comparación con las de otros países, ¿en qué punto estamos?**

Nosotros estamos, como en todos los aspectos culturales, un poco por debajo de los demás países de Europa. Pero estamos intentando alcanzarlos, para lo cual asistimos a muchas reuniones internacionales, —a las que hasta ahora se había asistido muy poco—, y hacemos intercambios. Colaboramos con lo que tenemos pero también recabamos bastante información y bastantes programas que nos pueden ser útiles.

**El estado de nuestras Bibliotecas depende directamente de la inversión que las distintas Administraciones destinen a ellas. En este sentido, ¿cree que algo está cambiando?**

Sí, sí que está cambiando. Hace treinta años una biblioteca no recibía más que li-

mosnas, y en cambio ahora tienen un presupuesto ya y recibe unos cuantos libros.

**Si llegase la obligación del pago del canon por el préstamo estas inversiones, nunca suficientes, se verían mermadas...**

Sí, por eso estoy en contra de este canon, lo que pasa es que estoy en contra ideológicamente. No sé si va a servir de mucho por que es una norma de la Unión Europea y seguro que la tendremos que aceptar.

**En el Pdo. de Asturias la creación de Telecentros ha distanciado a las Bibliotecas de su papel de servidoras de la información en**

**“Nosotros estamos, como en todos los aspectos culturales, un poco por debajo de los demás países de Europa”**



JULIO PINILLA

**los nuevos soportes electrónicos, ¿cree acertada la creación de este tipo de centros o sus servicios deberían haberse integrado en las Bibliotecas existentes?**

Cuanto más centros haya mejor, y ya se irán acomodando a las necesidades que vayan surgiendo. Leyes generales anticipadas nunca las he tenido. Yo creo, como el poeta, que se hace camino al andar, y que se pasa el río cuando se llega al puente.

**Además de la Biblioteca Nacional, que ahora ocupa buena parte de su vida, recuerda alguna biblioteca que haya jugado un papel importante en su desarrollo como lectora?**

Sí, la de mi abuelo. Era una biblioteca donde habían ido a parar las de mi padre, que se fue al exilio, la de mi madre, que también se fue al exilio, y las de tíos que habían sido fusilados por las tropas franquistas. Allí estaban todos los libros que yo leí en mi adolescencia.

**En el panorama literario actual, ¿qué libro le ha sorprendido?**

Es muy difícil. Últimamente estoy pensando en el libro de Luisa Castro: *La segunda mujer*, que me ha gustado muchísimo. Me ha sorprendido por que es una manera de tratar el maltrato no solamente desde el punto de vista del maltratador, sino también desde el punto de vista de la mujer que lo recibe.

**Si tuviese que recomendar un libro a un amigo, o nuestros usuarios, ¿cual sería?**

Yo no recomiendo libros. Cuando los recomiendo es por que estoy tan entusiasmada que los presto y nunca me los devuelven (ríe). Pero yo les diría que miraran editoriales como El Acantilado, Salamandra o algunas colecciones de Planeta y que allí encontrarían cada cuál sus gustos. Yo no puedo recomendar libros sin conocer las personas que los van a leer y cuáles son sus gustos.

**Como lectora, qué esperas de un libro, qué le pides?**

Que no me entren ganas de dejarlo.

**No hemos hablado de su faceta de escritora... encuentra tiempo para ella?**

No, no encuentro tiempo para escribir. Acabo de sacar un libro de cuentos, pero es una recopilación de los que he escrito en los últimos años. No tengo tiempo para escribir.

**Usted ha conocido el mundo del libro desde todos las áreas posibles: editora, escritora, gestora-bibliotecaria, lectora... con cuál se quedaría?**

Me quedaría con el de escritora. No sé, (duda), ...escritora o lectora. Son las que más me gustan. Cuando escribo no leo, pero cuando no escribo leo, o sea que cuando no estoy en una estoy en otra ■





**Manuel Vázquez**  
Biblioteca de Lugones



**Terry Pratchett**  
**Tiempos interesantes**

"En principio no suelo tener una elección fija, escojo mis lecturas por el argumento del libro. Sí que suelo escoger novela policíaca o como en este caso, ciencia-ficción, un género que me interesa. Os recomiendo la última novela de Pratchett, que continúa la saga de las novelas ambientadas en el mundo imaginario "Mundodisco", todas recomendables.

El título se refiere a la antigua maldición china "ojalá vivas en tiempos interesantes". Es ciencia-ficción y entretenimiento, humor inteligente y crítico que parece hablar de aventuras pero que es mucho más, parodia de estereotipos occidentales y de valores humanos como la ambición, la cobardía, la guerra...

Una lectura de esas en las que no te puedes saltar ningún párrafo del libro, incluso tienes que volver para atrás en ocasiones para saber que es lo que pasó exactamente".



**Begoña Álvarez**  
Biblioteca de Gijón Jovellanos



**Juan Eslava Galán**  
**En busca del unicornio**

"Novela muy entretenida, bien escrita, y cargada de un humor en ocasiones jocoso, que el autor ha sabido aportar respetando el rigor histórico. La recomiendo a todos los que gusten de la narrativa histórica o a aquellos que deseen acercarse al género. Fue Premio Planeta en 1987.

Muy bien documentada, ambientada en la Edad Media española, en el siglo XV, narra los últimos años de Enrique IV de Castilla "El impotente", conocido así por carecer supuestamente de virilidad. Desde la Corte quieren a toda costa demostrar que ese hombre es viril de alguna manera y se organiza una expedición en busca del unicornio, pues se cree que el cuerno de este mítico animal podía ser el remedio de su mal. Además necesitan una virgen, pero en un momento de la expedición se quedan sin ella pues se enamora del capitán que la dirige... no os contaré si consiguen encontrar al Unicornio, tenéis que leerla!"



**Mª Dolores Lorenzo**  
Biblioteca de Avilés



**Jennifer Lauck**  
**La canción del mirlo**

"Descubrí este libro en una crítica que leí hace tiempo en el Washington Post, y lo empecé a leer por curiosidad. Me llevó de una página a otra, hasta el final, en una lectura apasionante, verdaderamente me encantó. Cuando terminé me hizo reflexionar mucho, me hizo revisar algún pasaje en el que había encontrado algún punto que me había sugerido.

Me gusta mucho la temática de los niños maltratados, bien sea psicológica o físicamente, en este caso es un maltrato psicológico, sin conocimiento previo del niño.

Autobiografía de la propia autora, recorre su infancia de los 5 a los 12 años, narrada desde el punto de vista de la niña que era. Es un canto a la supervivencia, al amor, al coraje, a la familia, que aun desestructurada lucha por su mantenimiento. Me apasionó. Obra muy bien estructurada que te hace pensar, por que muchos de los problemas que hay en los adolescentes de hoy en día se pueden resolver".



**Carmen Fernández**  
Biblioteca de Avilés



**Carlos Ruiz Zafón**  
**Marina**

"Realmente podría recomendaros también *La sombra del viento*, pero prefiero recomendaros *Marina*, seguro que menos conocida, pero que yo leí primero. Si conoces a Zafón sabes que es un gran creador de atmósferas de misterio, que te engancha desde que empiezas la primera página... yo estuve una noche hasta que terminé el libro, no lo cerré para nada, una obra buenisima.

Ambientada también en Barcelona, cuenta la historia de un chico que se mete en una casa y roba un reloj, luego tiene remordimientos, va a devolverlo y se hace amigo tanto de Marina como de su padre. Uno de los protagonistas está enfermo y veremos como se desarrolla la amistad, piensa que el que está enfermo es uno y luego es otro...

En *Marina* se destaca el valor de la amistad y lo difícil que es a veces aceptar la enfermedad en una persona de una determinada edad y también ver como a veces las historias se repiten a lo largo de la vida".



**J. Ramón Fernández**  
Biblioteca de Lugones



**Arthur Conan Doyle**  
**El perro de los Baskerville**

"Podría recomendar cualquier obra de Arthur Conan Doyle, aunque hay una que me gusta mucho y que se supone que es uno de los cuatro pilares de las novelas modernas de terror, junto con *El doctor Jekyll y Mr. Hyde*, *Drácula*, y *Frankenstein*. Se trata de *El perro de los Baskerville*, la primera novela de Sherlock Holmes, en la que casi no actúa, sino que es Watson quien lleva el peso de la investigación, lo que la hace muy rara. Cualquiera de las novelas de la serie de Sherlock es buena, pero esta es fantástica.

La narrativa es fresca, divertida, amena, te engancha, ...el tipo de libro que lo comienzas a leer y son las tres de la mañana y quieres saber cómo termina. Por cierto, un final impredecible para una trama en la que enigmáticos crímenes se relacionan con un misterioso perro. Una novela con más de 100 años que todavía está fresca. Es perfecta, particularmente para los que se quieren iniciar en la narrativa del siglo XIX".



**Adela María Viejo**  
Biblioteca de Turón



**Luis Melero**  
**Oro entre brumas**

"Entretenida y de fluída lectura, esta novela combina la rigurosa realidad histórica con la ficción, en dos tiempos narrativos que nos trasladan desde la España de 1700 a la actualidad.

El autor toma como punto de partida la investigación que un equipo de televisión está realizando en la Ría de Vigo en busca de los restos de la flota española, hundida en 1702 tras el ataque de los ingleses, cargada de oro y riquezas que supuestamente aún yacen en su fondo, generando el tesoro más grande que la historia haya conocido. Desde aquí, Melero nos conduce, saltando en cada capítulo de la ficción a la historia, a la narración de los pormenores que llevaron a formar tal tesoro en La Habana, juntando las riquezas de tres años de campañas en las Indias, y cómo tras cruzar el océano se ven impedidos de utilizar la entrada en España por Cádiz y cambiarán su destino a la ría de Vigo, donde se produce la terrible batalla. Una apasionante aventura para un suceso histórico casi olvidado: la Batalla de Rande".



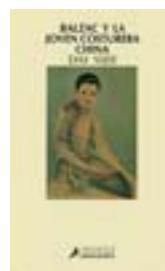
Bernhard Schlink  
**El lector**  
Anagrama

Deslumbrante novela sobre el amor, el horror y la piedad; sobre las heridas abiertas de la historia; sobre una generación de alemanes perseguida por un pasado que no vivieron directamente, pero cuyas sombras se ciernen sobre ellos. Schlink tiene la gran virtud de plantear cuestiones morales a todos sus personajes que rápidamente son tomadas como propias por el lector común, incitándonos a reflexiones muy profundas sobre la culpabilidad y la responsabilidad de nuestros actos con respecto a los que nos rodean, a las personas con las que nos relacionamos muy intensamente. Intriga, sorpresa y vacilación conmovedoras.



John Michael Coetzee  
**Desgracia**  
Mondadori

La memoria literaria del año 2003 conservará para siempre un nombre propio de excepción: el del escritor sudafricano J. M. Coetzee, Premio Nobel de Literatura. Raras veces el Nobel atina de lleno a la hora de proyectar universalmente a un escritor verdaderamente grande. Pero a veces, hay que reconocerlo, da en el clavo. *Desgracia*, su gran obra maestra, ha tenido un impacto espectacular entre sus lectores, por la elegancia y transparencia de una prosa que alcanza a suscitar auténticas emociones pese a su aparente frialdad y concisión. Una historia profunda, extraordinaria, que por momentos atenaza el corazón, y es siempre, hasta el final, subyugante.



Sijie Dai  
**Balzac y la joven costurera china**  
Salamandra

Con la cruda sinceridad de quien ha sobrevivido a una situación límite, Dai Sijie ha escrito este relato autobiográfico que sorprenderá al lector por la ligereza de su tono narrativo, casi de fábula, capaz de hacernos sonreír a pesar de la dureza de los hechos narrados. Además de valioso testimonio histórico, *Balzac y la joven costurera china* es un conmovedor homenaje al poder de la palabra escrita y al deseo innato de libertad.



Luis Sepúlveda  
**Un viejo que leía novelas de amor**  
Tusquets

Una fábula sobre la naturaleza y el ser humano; sobre la tragedia de un ser civilizado incapaz de entender la vida agreste. Un relato tierno y triste, pequeño y enorme. Un libro de apariencia sencilla, pero lleno de poderosas imágenes que invitan a la reflexión. Las aventuras y las emociones del viejo Bolívar Proaño difícilmente abandonarán nuestra memoria, un hombre que en su soledad permanece atento a la destrucción de su mundo, mientras se refugia en la lectura de novelas de amor, único escape a toda la barbarie y mentiras del hombre blanco. Traducida a 46 lenguas, se han vendido ya más de 10 millones de ejemplares por todo el mundo.



Juan Gómez Jurado  
**Espía de Dios**  
Roca Editorial

Nunca la obra de un autor español, menos aún uno novel, había despertado tanta expectación. Antes de su aparición en Roca Editorial ha sido vendida ya a editoriales de quince países, Italia, Estados Unidos, Canadá, Inglaterra, Australia, Suecia, Holanda...etc. Un trepidante thriller plagado de acción, violencia y misterio, en el marco de la muerte del Papa Juan Pablo II y el posterior cónclave para la elección de un nuevo Papa. La realidad y la ficción se mezclan para inquietarnos con lo que, sin ser cierto, bien podría serlo.



Ismael María González Arias  
**En busca de Xovellanos**  
Trabe

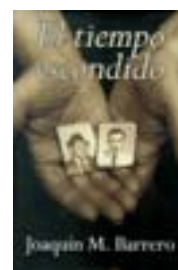
La más grande época de cambios que el mundo conociera vien dándose estos años: Europa nun va ser la mesma después de Napoleón. África tampoco después d'Usuman dan Fodio. Les tierras d'España vuelven a quedar en medio. A esta tierra de naide ocupada poles tropes franceses llegan los unviaos d'Usuman dan Fodio col propósito de reconocer el terreno. Con ellos manda al so propiu fiu. Granada tien de volver a manes de los verdaderos creyentes. Xovellanos ye la clave. Persíguenlu los franceses. Quieren dar con él los musulmanes.

Una hestoria poco conocida, pero que nos afecta directo. Enxamás nunca diba cambiar tanto'l mundu como lo fizo aquellos años.



Xabiero Cayarga  
**Les llingües de la hydra**  
Trabe

Bon llector de variaes tradiciones llingües que s'espresen en llingües distintes, Xabiero Cayarga sabe entemecer esi conocimientu lliterariu adquiríu cola propia esperiencia personal, pa facer una poesía de tonu confesional y realista que busca definir la dimension individual del poeta en diálogu cola sociedá. L'autor acarreta asina a la tradición poética asturiana una vision arriquecedora, abierta al mundu, que pue paecer de gustu eclécticu, pero na que mui bien se puen restrexar les influencies del simbolismu (elegancia, misteriu, procuru...) a la par de lo que llamamos poesía figurativa, na que la esperiencia personal se manifiesta en versos irónicos, amorosos o paisaxísticos.



Joaquín M. Barrero  
**El tiempo escondido**  
Ediciones B

En una aldea apartada del occidente montañoso de Asturias se descubren los restos de dos hombres que desaparecieron sesenta años atrás. El hijo de uno de ellos contrata a un investigador privado para averiguar la identidad del asesino. Un misterio, una investigación y un viaje que le llevará por derroteros insospechados a encontrar su propio destino. El lector, atrapado desde el principio por una narración que va creciendo en intensidad y dramatismo hasta llegar a un final sorprendente, disfrutará de este relato que se sirve de los recursos del thriller para construir un emocionante canto al Amor que trasciende las barreras del tiempo.

## PRIMEROS LECTORES

**De la A a la Z con Mozart y la música**

Rafael Cruz-Contarini / Ilustr. Rafael Salmerón  
Everest

Una obra rimada destinada a acercar a los más pequeños la vida y la música de Mozart en su 250 Aniversario. Las letras del abecedario se van presentando en el libro como iniciales de conceptos relacionados con el mundo del compositor y de la música en general. Didáctica y divertida.

**Si yo fuese muy delgado**

António Mota / Ilustr. André Letria  
Kalandraka

“Si yo fuese muy, muy delgado, podría entrar en casa por el agujero de la cerradura”.

Sencillez e imaginación unidas en este nuevo álbum de dos prestigiosos autores portugueses de literatura infantil.

**El viaje de Cristóbal Colón**

Anna Obiols / Ilustr. Subi Lumen

Bonito álbum ilustrado de los mismos autores de *Las Aventuras de Don Quijote* y *El pequeño Dalí*. El niño protagonista, Pedro, se convierte en polizón y logra acompañar al ilustre navegante, lo cual nos permitirá revivir junto a él uno de los viajes más emocionantes de todos los tiempos.

## INFANTIL

**Princesas olvidadas o desconocidas...**

Philippe Lechermeier / Ilustr. Rebecca Dautremer  
Edelvives

En este libro hay sobre todo princesas desconocidas, princesas injustamente olvidadas. Esto no es todo. Habla de las princesas como no lo había hecho nadie jamás, las muestra como nadie las había visto antes.

Precioso álbum ilustrado para leer a cualquier edad, en solitario o acompañado, todo seguido o en consultas esporádicas o desordenadas. Un lujo.

**Witika, hija de los leones**

Blanca Álvarez / Ilustr. Carmen García Iglesias  
Destino

Aunque a Witika le dan mucho miedo los leones todas las mañanas debe recorrer sola un largo camino en busca de agua.

Relato hermoso, optimista y con unas entrañables y coloristas ilustraciones. El texto es de la premiada autora asturiana Blanca Álvarez.

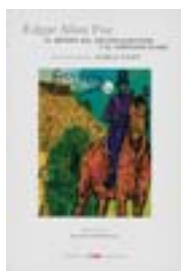
Premio Apel·les Mestres 2005

**Imagina**

Norman Messenger  
SM

Mira y observa qué ves, y luego mira otra vez e imagina... Las divertidas e ingeniosas ideas de Norman Messenger, sus enigmas visuales y sus preciosas ilustraciones nos abren los ojos y la mente, permitiéndonos ver y pensar de manera diferente.

## JUVENIL

**El método del Doctor Alquitrán y el profesor**

**Pluma** / Edgar Allan Poe / Ilustr. Pablo Páez  
Libros del Zorro Rojo

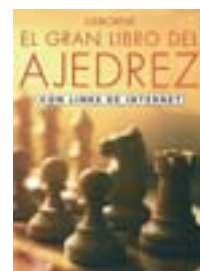
Un cuento de Poe capaz de mantener en vilo la lectura hasta la última página. Dentro de una nueva y muy cuidada colección –Biblioteca del faro– para jóvenes que reúne textos poco difundidos de algunos clásicos. Formato álbum, tapa dura y excelentes ilustraciones.

**El anillo de Irina**

Care Santos  
Edelvives

En esta nueva obra de Care Santos vemos a su protagonista, Alejandro, enfrentado a su padre por el amor de Irina, una joven traductora rusa. También nos permitirá el descubrimiento paulatino de un país –Rusia– a través de su literatura.

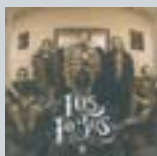
Premio Alandar 2005

**El gran libro del ajedrez**

Elizabeth Dalby  
Usborne

Jugadas decisivas, temas tácticos, planes ingeniosos... Útil tanto para principiantes como para jugadores experimentados. Contiene además descripciones de sitios Web que permiten obtener información de manera interactiva y disfrutar explorando más a fondo el tema.



**LOS LOBOS**

The very best of...  
Rhino Ent.

La considerada mejor banda de Tex-Mex de Los Angeles saltaron a la fama internacional en 1987 con *La bamba* que les aportó uno de sus cuatro Grammy. Publican ahora un recopilatorio con sus 20 mayores éxitos creados entre 1983 y 2002.

**OJOS DE BRUJO**

Techarí  
Diquela

Tercer trabajo del grupo catalán distinguido en 2004 en los BBC Awards como mejor grupo de World Music. *Techarí*—"libre" en caló—es una mezcla de flamenco, rumba, jazz, hip hop, funk, reggae, breaks... con una clara orientación de mestizaje musical y una cuidada presentación.

**DARK LA EME**

Chigre y dragón  
Santo Grial Records

Hip-hop del lenense Mario Fueyo —Dark La Eme— con letras muy comprometidas con Asturias entre las que se incluye su éxito *Un asturiano en Madrid*. Colaboran otros músicos asturianos como Anabel Santiago, Alberto Rionda (Avalanch), Karmen Trap, Héctor Braga, Trashtornados o La Collá Propinde.

**LA COLLÁ PROPINDE**

Güeria  
L'Aguañaz

Dos años después de *L.I* aparece *Güeria*, segundo trabajo del grupo del conceyu de L.I. que continúa cola so lli.nea innovadora y renovadora de folk-fusión y qu'inclúi tanto versiones propias de temas tradicionales asturianos como adaptaciones de varios piezas importadas, como "bretones".

**MOZART, Wolfgang Amadeus**

The violin concerts. Sinfonía  
concertante  
Deutsche Grammophon

Anne-Sophie Mutter, una de las mejores violinistas del mundo, se une a las grabaciones conmemorativas del 250º aniversario de Mozart ejecutando los conciertos para violín y dirigiendo a la Orquesta Filarmónica de Londres. Yuri Bashmet interpreta la viola en la *Sinfonía concertante*.

**Vacaciones en Roma / William Wilder**

- Estados Unidos, 1953
- Gregory Peck, Audrey Hepburn, Eddie Albert, Hartley Power, Harcourt Williams
- Comedia romántica
- Autorizada para todos los públicos

*Vacaciones en Roma* logró diez nominaciones a los Premios de la Academia, aunque sólo se hizo con tres de las estatuillas, entre ellas la de la mejor actriz, conseguida por Audrey Hepburn por su magnífica interpretación de una princesa moderna que se rebela contra sus reales obligaciones y decide visitar Roma a su aire. Esta deliciosa comedia romántica, rica en matices, brillante y conmovedora, está considerada como una de las mejores películas de su género en la historia del cine.

**Charlie y la fábrica de chocolate / Tim Burton**

- Estados Unidos y Reino Unido, 2005
- Johnny Deep, Freddie Highmore, David Kelly, Helena Bonham, etc.
- Comedia, aventuras, fantasía
- Autorizada para todos los públicos

Entretenida y amable película familiar del prolífico director Tim Burton, que en esta ocasión realiza una brillante adaptación de un clásico de la literatura infantil, la novela de Roald Dahl. Se trata de una obra muy colorista, repleta de ingenio pero no exenta de crítica social. Es todo un alegato contra la intolerancia y la vulgaridad en donde la ironía, el humor y la ternura se dan la mano para conseguir un resultado espectacular en todos los sentidos.

**El último emperador / Bernardo Bertolucci**

- Reino Unido, Italia, China, 1987
- John Lone, Peter O'Toole, Ying Ruocheng, Victor Wong, etc.
- Drama, histórica
- Autorizada para todos los públicos

Ganadora de 9 Premios "Oscar", incluyendo los de Mejor Película y Mejor Director, esta ambiciosa película narra la vida del que será el último emperador de China. Se trata de un film muy preciosista que ha conseguido convertirse, con un esmerado tratamiento de la fotografía, el maquillaje y el vestuario, en uno de los clásicos de la cinematografía contemporánea.

**La mala educación / Pedro Almodóvar**

- España, 2004
- Gael García Bernal, Fele Martínez, Javier Cámara, Juan Fernández, etc.
- Melodrama
- No recomendada para menores de 18 años

El internacionalmente conocido cineasta español Pedro Almodóvar, nos presenta en esta película una dura historia inspirada en su propia niñez que pone sobre la mesa, y sin ningún prejuicio, un guión sobre la homosexualidad y los abusos sexuales de sacerdotes a menores. Con guiños al cine negro, este melodrama en el que no faltan drogas, sexo y cierta dosis de perversión, cuenta una historia que cumple bien con su objetivo de entretener y de causar polémica; en ningún caso nos deja indiferentes.

**Los chicos del coro / Christophe Barrantier**

- Francia, 2004
- Gérard Jugnot, François Berléand, Jean-Baptiste Maunier, Jacques Perrin, etc.
- Comedia dramática
- Autorizada para todos los públicos

Esta película, maravillosamente ambientada en los años 40, nos narra el empeño personal de un admirable profesor fracasado, por enseñar música a unos niños de un reformatorio francés. Cuenta con todos los ingredientes con los que el cine popular logra emocionar y encandilar las mentes y los corazones del gran público: ternura, pasión, búsqueda de la justicia, valoración de la genialidad, y un espíritu travieso; todo ello acompañado por una magnífica banda sonora que ha contribuido al enorme éxito del film.



## Revista de las Bibliotecas Públicas del Principado de Asturias

### Edita:

Consejería de Cultura,  
Comunicación Social y Turismo  
Dirección General de Promoción Cultural  
y Política Lingüística

### Consejo de Redacción:

Marta Renedo Avilés  
Jefa del Servicio de Promoción Cultural, Archivos,  
Bibliotecas y Museos  
Milagros García Rodríguez  
Directora de la Biblioteca de Asturias  
Carmen Prieto Álvarez-Valdés  
Jefa de Sección de Coordinación Bibliotecaria  
del Principado de Asturias  
Fernando García Albella  
Director de la Biblioteca Pública "Jovellanos" (Gijón)  
Jesús Fernández Álvarez  
Bibliotecario. Biblioteca Pública de Turón

### Dirección y coordinación:

Jesús Fernández Álvarez

### Colaboran:

Ana Rodríguez Navarro  
Biblioteca Pública "Jovellanos" (Gijón)  
Raquel Lenza López  
Sección de Coordinación Bibliotecaria  
del Principado de Asturias  
Ana Rodríguez Porrón  
Sección de Coordinación Bibliotecaria  
del Principado de Asturias  
Oficina de Política Lingüística

### Colaboran en este número:

Gustavo Fernández Fernández  
Biblioteca Pública de Grado  
Ana María Méndez  
Biblioteca Pública de Coaña  
Cristina Álvarez Alonso  
Biblioteca Pública de Luarca  
Enedina Suárez Laviana  
Biblioteca Pública de El Entrego  
M<sup>a</sup> Luisa Viejo Álvarez  
Biblioteca Pública de Quirós  
Beatriz de Melo Martín  
Biblioteca de Pumarín (Gijón)  
Ana Alonso Lorenzo  
Biblioteca Pública de El Coto (Gijón)  
Manuela Busto Fidalgo  
Biblioteca Pública de Castropol

### Diseño:

Luis Santullano / DIP-ART

### Impresión:

Gráficas Eujoa, S.A.  
33199 - Meres - Siero  
(Principado de Asturias)

D.L. AS-1865/2006  
ISSN. 1886-3485

Tirada: 15.000 ejemplares

revibib@princast.es

# LOS MÁS LEÍDOS, VISTOS Y ESCUCHADOS

## TÍTULO

## Nº DE PRÉSTAMOS

### Libros adultos:

1. Ángeles y demonios / Dan Brown. Urano 2004	139
2. En el blanco / Ken Follett. Grijalbo, 2005	123
3. La Biblia de barro / Julia Navarro. Plaza&Janés, 2004	107
4. El intermediario / John Grisham. Ediciones B, 2005	106
5. La conspiración / Dan Brown. Urano, 2005	103
6. El código Da Vinci / Dan Brown. Urano, 2003	100
7. La huella / Patricia Cornwell. Ediciones B, 2005	96
8. BBC english: curso completo de inglés. Salvat. 12 v. 24 CD	90
9. La historiadora / Elizabeth Kostova. Umbriel, 2005	85
10. Historia del rey transparente / Rosa Montero. Alfaguara, 2005	82
11. El secreto de la noche / Mary Higgins Clark. Plaza&Janés, 2003	82
12. Un milagro en equilibrio / Lucía Etxebarria. Planeta, 2004	79
13. Cabo Trafalgar / Arturo Pérez-Reverte. Alfaguara, 2004	75
14. Escondido en las sombras / Mary Higgins Clark. Plaza&Janés, 2005	72
15. La estrella de Babilonia / Barbara Word. Grijalbo, 2004	71
16. Vuelo final / Ken Follett. Grijalbo, 2003	71
17. Los secretos de Connaught Square / Anne Perry. Plaza&Janés, 2005	69
18. Estaciones de paso / Almudena Grandes. Tusquets, 2005	69
19. Juego de citas / Danielle Steel. Plaza&Janés, 2005	66
20. Canciones de amor en Lolita's Club / Juan Marsé. Areté, 2005	66

### Libros infantiles:

1. Las aventuras de Mortadelo y Filemón	60
2. Harry Potter y la Orden del Fénix	51
3. Kika superbruja en el castillo de Drácula	48
4. Lilo & Stitch	46
5. Kika superbruja en busca del tesoro	46
6. Maisy en busca del tesoro pirata	43
7. ¡El cielo se nos cae encima!	43
8. Kika superbruja en el salvaje Oeste	41
9. Kika superbruja y la espada mágica	40
10. Memorias de Idhún: la resistencia	40

### Discos:

1. Confessions on a dance floor / Madonna	54
2. Fijación oral, vol.1 / Shakira	53
3. Magia / Rosana	47
4. Mi sangre / Juanes	46
5. Private Investigations: the best of Dire Straits & Mark Knopfler	45
6. Alivio de luto / Sabina	43
7. The collection / Alanis Morissette	42
8. Gaia II: la voz dormida / Mago de Oz	41
9. Amarantine / Enya	40
10. Zapatillas / El Canto del Loco	39

### Vídeos:

1. La guerra civil española	294
2. Buscando a Nemo	123
3. Los aristogatos	113
4. Los increíbles	110
5. Expediente X: novena temporada	110
6. Oliver y su pandilla	103
7. Harry Potter y la cámara secreta	103
8. Hermano oso	101
9. El Padrino	99
10. Memoria y deseo	97

El período analizado es del 1 de septiembre de 2005 al 15 de marzo del 2006. Los datos se refieren a las bibliotecas con el préstamo informatizado en AbsysNET: Biblioteca de Asturias "Ramón Pérez de Ayala", Biblioteca "Jovellanos" de Gijón, Red de Bibliotecas de Avilés, Red de Bibliotecas de Mieres: Mieres, Santa Cruz, Turón y Ujo, Red de Bibliotecas de Lena: Pola de Lena y Campomanes, Red de Bibliotecas de Llanera: Posada y Lugo, Nava, Puerto de Vega en Navia, Pravia, Red de Bibliotecas de Tineo: Tineo y Navelgas e Infiesto.



Bibliotecas Públicas de Asturias



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL Y TURISMO